

5 Esej

Protože Země potřebuje sen o obnově

*Josef Hrdlička*

11 Rozhovor

Životní prostředí jsme my

*Adalberto Müller & Mariana Machová,*

*Tereza Zavadilová*

18 Zpěvy Země

*Ronald Johnson – Josef Hrdlička*

*& Mariana Machová*

20 Stav planety

*Robert Hass – Stanislav Cincibuch*

*& Ludmila Rosenbaumová*

26 Kráva je pohyblivá pastvina

*Marzanna Bogumiła Kielar*

*a Julia Niedziejko – Natálie Rejková*

36 Nikdy nenapíšu přírodní báseň

*Lucille Clifton & Tommy Pico –*

*Mariana Machová & Maxmilián Petr Filip*

43 Řádek z mnoha stránek větru

*Daniel Falb & Kenah Cusanit –*

*Pavel Novotný & Síta Hrňová*

52 Překlady ze světa přírody

*Les Murray – Markéta Novotná*

62 Návrat a vyhnanství jsou ze stejného dřeva

*Noémie Pomerleau-Cloutier & Rjóiči Wagó –*

*Josef Hrdlička & Michaela Melichová*

76 Glosa

Překladaelé se nedostavili:  
několik otazníků ke konceptu  
*Josef Hrdlička*

77 Fejeton

Chatbot netrefí do knihovny  
*Ivana Recmanová*

78 Rozhovor k novému překladu

Umění musí dokázat dát násilí nový rozměr  
*Itamar Vieira Junior & Kristina Chalupná Jínová*

82 Esej překladatelky

Román starých vět a prostých slov  
*Lada Weissová*

88 Recenze (Ana Pessoa: Například růže)

Tolik věcí!

*Barbora Svobodová*

90 Recenze (Maria Judite de Carvalho:  
Tolik lidí, Mariano / Nevyřčená slova.)

Všichni jsme sami uprostřed davu

*Jana Vaněčková*

92 Soutěž Jiřího Levého

Chleba na stole strýce Míláda  
*Muhammad an-Na'ás – Petr Felčer*

